

Ambassade de France aux États-Unis

Service culturel
New York, le 27 juin 2011

972 FIFTH AVENUE
NEW YORK, N.Y. 10075
Téléphone: (212) 439 14 36
Télécopie : (212) 439 14 55

* * * * *

Rock The Statue Green - a Transatlantic Art Contest: Celebrating The Statue of Liberty's 125th Birthday

Rock the Statue Green – concours transatlantique : Célébration du 125^e anniversaire de la Statue de la Liberté

Déroulement et règlement

Pour célébrer le 125^e anniversaire de la Statue de la Liberté (le 28 octobre 2011), les Services Culturels de l'Ambassade de France à New York, en partenariat avec le Service des Parcs Nationaux des Etats-Unis, le Statue of Liberty National Monument, les Services des Parcs et Aires de loisirs de la Ville de New York (City of New York Parks and Recreations), et the American Association of Teachers of French, organisent un concours transatlantique franco-américain s'adressant aux élèves des classes de maternelle à la Terminale.

Le thème de cette année porte sur : ***La Statue de la Liberté et l'Environnement***

RÉCOMPENSES

- 3 Grand Prix (œuvres individuelles uniquement): 3 doubles allers-retours Paris – New York, offerts par Air France.
- 4 récompenses individuelles (\$500 par gagnant)
- 4 récompenses pour des œuvres de groupes (\$500 par groupe)
- 100 pochettes cadeau de luxe

Certaines oeuvres seront sélectionnées pour être exposées sur Liberty Island.

DATE LIMITE DU DÉPÔT ÉLECTRONIQUE DES ŒUVRES :

Mercredi 30 novembre 2011

Certaines œuvres sélectionnées seront exposées sur Liberty Island

REMERCIEMENTS SPÉCIAUX À NOS SPONSORS :

Air France, Nemopolis, The Alfred and Jane Ross Foundation,
NewYorkinFrench.net, the Museum on Ellis Island

REMERCIEMENTS AU PARRAIN DU CONCOURS

Raymond Verdaguer

.../...

LE CONCOURS EST OUVERT À :

Tous les élèves des écoles primaires et secondaires des Etats-Unis et de France.

Les élèves peuvent proposer une seule œuvre à titre individuel.

Ils peuvent également présenter une seule œuvre de groupe.

Cette année, le National French Week Contest se veut PLUS VERT QUE JAMAIS

La priorité doit être donnée à l'utilisation de matériaux RECYCLÉS et/ou ÉCOLOGIQUES

Les oeuvres peuvent prendre la forme de créations en extérieur, telles que des peintures murales, des mosaïques, des sculptures, etc . Bien sûr, assurez-vous d'avoir l'autorisation des propriétaires de surfaces ou espaces privées, des services de gestion des aires de jeux ou des parcs avant d'installer vos projets. Les organisateurs du concours ne seront pas tenus pour responsables de tout dommage à des espaces privés ou publics.

TOUTES les œuvres doivent être déposées ÉLECTRONIQUEMENT, en Français ou en Anglais, sur le site internet du concours , <http://statueofliberty.ning.com/> sous la forme de vidéos, photos ou textes.

Lors du dépôt, veuillez joindre une description écrite ou orale de votre œuvre, et inclure votre pseudo et votre classe dans son titre.

Exemple : « L'arbre de la Liberté – par TITI, classe de 4è. »

4 catégories de participants :

Pre-K to 3rd Grade / maternelle à CE2

4th -6th Grade / CM1 – 6ème

7th-9th Grade / 5ème – 3ème

10th-12th Grade / Seconde - Terminale

Supports d'expression possibles

1. Créez une sculpture ou une mosaïque, ou bien peignez un mur ou décorez une barrière ...
VOUS NE POUVEZ UTILISER QUE DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET/OU ÉCOLOGIQUES

2. Créez une chanson ou une vidéo à propos de la Statue -- en français ou en anglais, d'une durée maximum de 5 minutes

3. Proposez une image / une photo, ou créez une affiche qui capture et transmet l'essence de la Statue de la Liberté **ET** de nos préoccupations environnementales.

Les images peuvent être des photographies de dessins ou peintures, ou bien réalisées directement avec des logiciels comme Paint, Photoshop, Publisher, etc.

4. Rédigez un texte de 800 mots maximum, en anglais ou en français, répondant à la question : *“Quelle énergie devrait être utilisée d'ici 25 ans pour éclairer la torche de la Statue?”*

5. Créez une tenue vestimentaire inspirée par la devise écologique de la statue.

VOUS NE POUVEZ UTILISER QUE DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET/OU ÉCOLOGIQUES.

.../...

Note: *Veillez déposer des photographies de votre création vue sous plusieurs angles. Ajoutez éventuellement quelques gros plans sur des détails importants mais peu visibles dans une vue d'ensemble*

En plus de la série de photos, vous devez impérativement joindre une liste détaillée des matériaux utilisés lors de la création (tissus, accessoires, colle, machine à coudre, épingles à nourrice ..) - 300 mots maximum

6. Inventez une chorégraphie qui exprime le thème de notre concours (la Statue et l'Environnement). Cette danse d'une durée maximum de 5 minutes doit être filmée, et vous déposerez la vidéo sur le site.

Bon Courage!

IMPORTANT:

* *Chaque élève ne peut déposer qu'une seule œuvre.*

* *La violation du droit d'auteur ou le plagiat avérés conduisent à la disqualification.*

* *Toutes les œuvres déposées électroniquement deviennent la propriété des Services Culturels de l'Ambassade de France.*

DATE LIMITE DE DÉPÔT : 30 novembre 2011
--

Pour toute question, adressez un courriel à education@frenchculture.org ou appelez le 001-212-439 1436 (depuis la France)

Visitez régulièrement <http://statueofliberty.ning.com> pour suivre les mises à jour

Administrateur du concours : Fabrice Jaumont

Rock The Statue Green - a Transatlantic Art Contest: Celebrating The Statue of Liberty's 125th Birthday

In celebration of the Statue of Liberty's 125th birthday (October 28th, 2011), the Cultural Services of the French Embassy, in collaboration with the U.S. National Park Service, Statue of Liberty National Monument, the City of New York Parks and Recreations, and the American Association of Teachers of French are hosting a Franco-American Transatlantic contest for students in grades pre-K to 12.

This year's topics will be: *The Statue of Liberty and the Environment*

PRIZES

- 3 Grand- Prize Winners (for individual entries only): 3 pairs of round-trip tickets, courtesy of Air France
- 4 individual awards (\$500 per each individual)
- 4 group awards (\$500 per each group)
- 100 luxury gift-bags

Contest Deadline: November 30th 2011

Some artwork will be selected to be displayed at the Statue

Special thanks to our Sponsors: Air France, Nemopolis, The Alfred and Jane Ross Foundation, NewYorkinFrench.net, the Museum on Ellis Island

All primary and secondary school students in the United States and in France are eligible to participate. Students are allowed to submit one individual entry only. Group projects are accepted as separate entries and separate from individual projects.

This year, the National French Week Contest is going GREENER THAN EVER.

Priority should be given to the use of RECYCLED or/and ENVIRONMENTALLY-FRIENDLY materials.

Art Works can be outdoor projects such as wall paintings, mosaics, sculptures, etc (Please check with the local property owners, playground and park supervisors, etc before installing your work). The contest organizers cannot be held responsible for property damages.

ALL entries must be submitted ELECTRONICALLY (entries may be submitted in **French** or **English**). Post your videos, photos or texts on the contest's website: <http://statueofliberty.ning.com/>

Please add a written or oral description of your work. And include your login name and your grade in the title of your work.

Students are divided into four categories according to their grade:

.../...

Pre-K to 3rd Grade
4th -6th Grade
7th-9th Grade
10th-12th Grade

Possible Mediums of Expression:

- 1. Build a sculpture or a mosaic or paint a wall or decorate a fence** YOU MAY ONLY USE RECYCLED OR GREEN MATERIALS:
- 2. Create a song or video about the Statue**—may be performed in French or English (entries may not exceed 5 minutes in length).
- 3. Submit a picture/photograph or design a poster** that captures the essence of the Statue and her Greener than Ever motto (images may be created in programs such as Paint, PhotoShop, Publisher, etc.).
- 4. Write an essay** in which you answer the question: What energy should be used to light the Statue's torch 25 years from now? (800 words maximum—may be written in French or English).
- 5. Design an outfit** inspired by the Statue's Green than Ever motto. YOU MAY ONLY USE RECYCLED OR GREEN MATERIALS..

Note: Please select a model for your outfit and submit photographs of the outfit from various angles for judging. You may want to take a few close-up shots of certain detailed elements of the outfit which might be difficult to see in wider framed photographs.

In addition to the photographs of your outfit, you must submit a detailed list of the materials that you used to create your outfit and the manner in which you assembled it (i.e. glue, sewing machine, safety pins)—300 words maximum.

- 6. Choreograph a dance** that expresses the Statue's Greener than Ever motto (1- 5 minutes). The dance must be filmed and submitted electronically.

Bon Courage!

PLEASE NOTE: Each student may only submit ONE entry. Copyright infringement or plagiarism of any kind will result in disqualification. All electronic entries become the property of the Cultural Services of the French Embassy.

DEADLINE: November 30, 2011!

For all questions: Email us at education@frenchculture.org or call 212-439 1436

Visit <http://statueofliberty.ning.com> regularly for updates.

Contest Administrator: Fabrice Jaumont